



WICHTIGE HINWEISE

1. Der Fahrersitz darf während der Fahrt nicht verstellt werden – Unfallgefahr!
2. Die Bedienungsanleitung ist im Fahrzeug mitzuführen und muß dem Fahrzeugführer zugänglich sein!
3. Die Schraubenverbindungen sind bei den Inspektionen auf festen Sitz mit zu überprüfen. Sind Rückhalteeinrichtungen vorhanden, so sind diese auf Funktion mit zu überprüfen.
4. Der Fahrersitz darf nur vom Fachpersonal montiert und repariert werden. Dabei sind länder-spezifische Vorschriften zu beachten.
5. Ersatzteile müssen mindestens den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist z.B. durch Originalersatzteile gegeben.
6. Der Fahrersitz ist wichtig für Ihre Gesundheit. Erhalten Sie deshalb die Funktionsfähigkeit Ihres Sitzes durch Pflege.



PLEASE NOTE

1. The driver seat may not be adjusted while the vehicle is running – danger of accident!
2. The operation instruction has to be placed in the vehicle and must be available for the vehicle operator.
3. During an inspection the screw connections have to be checked regarding a strong fit. In case there are retaining systems available they also have to be checked regarding its function.
4. The driver seat may only be installed or repaired by specialists under consideration of country specific regulations.
5. Spare parts at least have to meet the technical requirements stipulated by the manufacturer. This is, for instance, the case when using genuine replacement parts.
6. The driver seat helps you stay fit. Therefore maintain the operativeness of your seat by appropriate maintenance.



GRAMMER

GRAMMER AG · Postfach 1454 · D-6450 Amberg · Telefon 0 96 21 / 880-0 · Telex 6 31 222 gram d · Telex 0 96 21 / 880 130



GRAMMER



NOTA IMPORTANTE

1. Ne pas régler le siège conducteur en route!
2. L'instruction de service doit être emportée à bord et doit être accessible au conducteur!
3. Vérifiez également lors des inspections, si toutes les vis sont bien serrées. Dans le cas de présence d'installations de retenue, il faut également vérifier leur bon fonctionnement.
4. Le siège conducteur est à monter et à réparer par du personnel spécialisé uniquement. Les prescriptions spécifiques au pays relatif sont à respecter.
5. Les pièces de rechange doivent au moins répondre aux exigences techniques déterminées par le fabricant. Ceci est garanti, p. ex., en cas d'utilisation de pièces détachées approuvées chez le fabricant.
6. Le siège conducteur vous aide à rester en bonne santé. Pour cette raison maintenez le fonctionnement de votre siège par un entretien approprié.

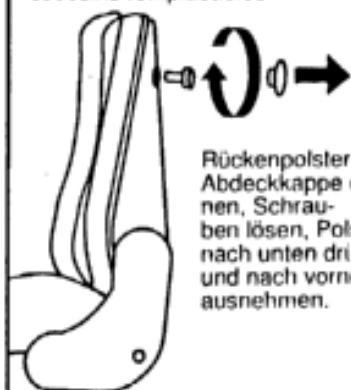
B12

Bedienungsanleitung
operating instructions
mode d'emploi



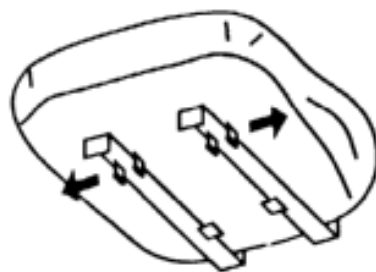
GRAMMER

Auswechselbare Polster
replaceable cushions
coussins remplaçables



Rückenpolster:
Abdeckkappe entfernen, Schrauben lösen, Polster nach unten drücken und nach vorne herausnehmen.

Backrest cushion:
Remove cap, loosen screw, press cushion downwards and remove it.
Coussin de dossier:
Enlevez chape, détachez vis, pressez le coussin vers le bas et enlevez-le.

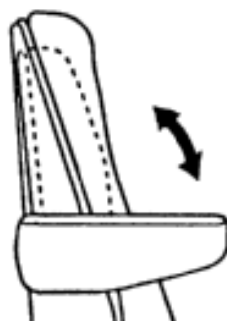


Sitzpolster:
Zur Demontage Clips nach außen ziehen, Polster anheben, drehen und entnehmen.
Seat cushion:
For dismantling pull clips outwards, lift cushion, turn it and remove it.
Coussin de siège:
Pour le démontage tirez les clips vers l'extérieur, levez le coussin, tournez-le et enlevez-le.

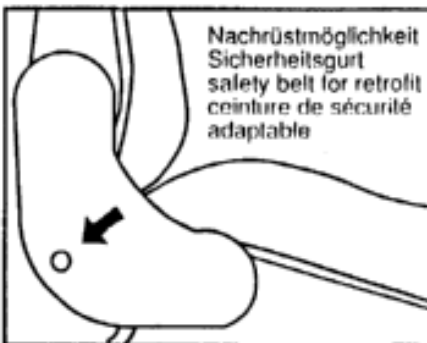
Gewichtseinstellung
weight adjustment
réglage du poids



Armlehne
armrest
accoudoir



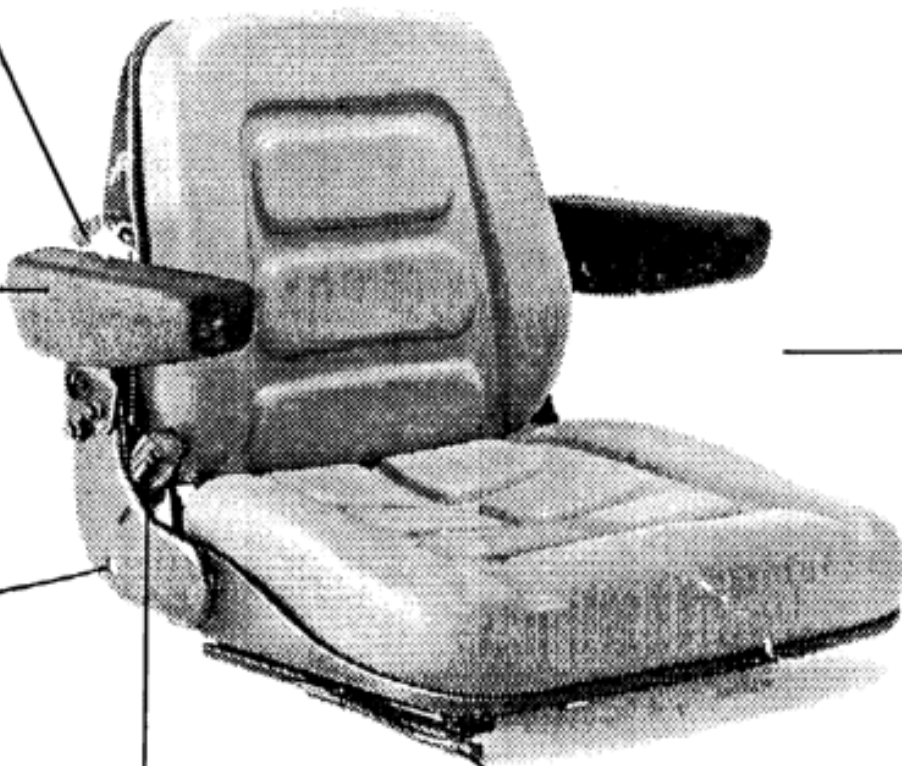
Nachrüstmöglichkeit
Sicherheitsgurt
safety belt for retrofit
ceinture de sécurité adaptable



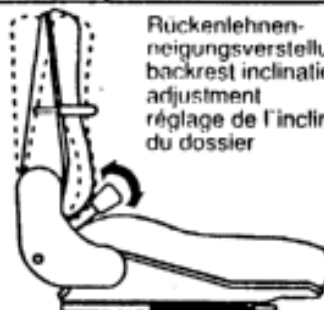
B12

Bedienungsanleitung
operating instructions
mode d'emploi

Abweichungen zur Serienausstattung Ihres Sitzes sind möglich.
Differences to the series model of your seat are possible.
Il peut être des différences entre le siège de serie et votre siège.



**Rückenlehnen-
neigungsverstellung**
backrest inclination
adjustment
réglage de l'inclinaison
du dossier



Längsverstellung
fore- and aft adjustment
réglage longitudinal

